ufesa

Advanced Care

Plancha de vapor



ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

FR mode d'emploi

IT manuale di istruzioni

DE bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام


11
2
10
1
3
4
5
8
6
7
9
power
zone
Self
clean
max
230 gr
3 Antical
3200 W
ufesa | Advanced care

ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA. ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

ADVERTENCIA

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DESCRIPCIÓN

1 Botón de pulverización
2 Botón de chorro de vapor
3 Regulador de vapor
4 Tapa de entrada de agua
5 Boquilla de pulverización
6 Marca de nivel máximo de llenado
7 Control de temperatura
8 Botón de limpieza
9 Suela
10 Indicador luminoso
11 Cable de alimentación

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato solo si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin la supervisión de una persona adulta.

Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio o personal cualificado equivalente, a fin de evitar cualquier riesgo.

La plancha no debe dejarse desatendida mientras esté conectada a la red de suministro eléctrico.

El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

La plancha debe utilizarse y apoyarse en una superficie plana y estable.

Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie de dicho soporte sea estable.

La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.

Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendida o se esté enfriando.

Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.



PRECAUCIÓN. Superficie caliente.
La superficie puede calentarse durante el uso.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este aparato se ha diseñado para uso doméstico y no debería utilizarse, bajo ninguna circunstancia, para un uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía.

Antes de enchufar el aparato, compruebe que su tensión de red es la misma que la indicada en su placa de características.

Si es absolutamente necesario utilizar un cable alargador, asegúrese de que sea adecuado para 16A y que tenga una enchufe con toma a tierra.

El cable de alimentación no se debe enrollar ni envolver alrededor del aparato durante su uso.

No utilice el aparato, ni lo conecte y desconecte a la red eléctrica con las manos y/o los pies mojados.

No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa.

No dirija el vapor hacia las personas y los animales.

El aparato nunca debe colocarse directamente bajo el grifo para llenar el depósito de agua. No sumerja nunca la plancha en agua ni en ningún otro líquido.

Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño, y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones en el producto.

Proceda conforme a la sección de mantenimiento y limpieza del presente manual para la limpieza.

B&B TRENDS S.L. no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar la plancha, asegúrese de leer el manual de usuario, así como de comprender todas las piezas y características de la plancha. Asegúrese de retirar cualquier material de embalaje y etiquetas antes de utilizarlo por primera vez.

Durante su primer uso, la plancha puede producir ciertos vapores y olores que desaparecerán al cabo de unos minutos.

No utilice el aparato por primera vez en la ropa, ya que podrían quedar restos de suciedad en la suela.

CÓMO USAR EL PRODUCTO

Compruebe siempre si la prenda que va a planchar lleva una etiqueta con las instrucciones de planchado. Siga siempre dichas instrucciones.

Gire el control de temperatura (7) para ajustar la temperatura adecuada indicada en las instrucciones de planchado o en la etiqueta del tejido.

Marcado	**Tipo de tejido**
	No planche esta prenda
• (1 punto)	Sintéticos, Nylon, Acrílicos, Poliéster, Rayón
•• (2 puntos)	Lana, seda
••• (3 puntos) / max	Algodón, lino

Inserte el enchufe principal en la toma de corriente. El indicador luminoso (10) se encenderá.

Cuando el piloto se apague, podrá empezar a planchar.

Si ajusta el control de temperatura a una posición más baja después de planchar a una temperatura alta, no se recomienda planchar antes de que el indicador luminoso se encienda de nuevo.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Desenchufe la plancha de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua.

La plancha se ha diseñado para utilizarse con agua normal del grifo. Si el agua del grifo de su zona es dura o semidura, mezcle el agua del grifo con agua destilada o desmineralizada comprada en tiendas en la proporción 2:1 y 1:1 respectivamente (agua destilada/agua del grifo).

Puede informarse de la dureza del agua a través de su proveedor local de agua.

Nunca utilice agua 100% destilada o desmineralizada, agua de lluvia, agua suavizada, agua perfumada, agua procedente de frigoríficos y aires acondicionados, secadoras u otros tipos de preparación de agua de uso doméstico.

- Abra la tapa de entrada de agua (4).
- Vierta lentamente agua a través de la entrada de agua.
- No sobrepase nunca la marca de nivel de llenado máximo (6), para evitar que se derrame el agua.
- Cierre la tapa de entrada de agua.

Importante: Se debe vaciar el depósito de agua después de cada uso.

PULVERIZACIÓN

Se puede utilizar para eliminar las arrugas persistentes.

Siempre que haya suficiente agua en el depósito de agua, puede utilizar el botón de pulverización en cualquier ajuste de temperatura durante el planchado a vapor o en seco.

Pulse el botón de pulverización (1) varias veces para activar la bomba mientras plancha.

¡No utilice la función de pulverización en prendas de seda!

PLANCHADO A VAPOR

- Ajuste el control de temperatura (7) a la posición deseada de acuerdo con la etiqueta del fabricante. El indicador luminoso (10) permanecerá encendido hasta que se alcance la temperatura. Después, el indicador luminoso se apagará.
- Coloque el regulador de vapor variable (3) en la posición deseada.

Control de temperatura (7)	**Posición recomendada del regulador de vapor (3)**
MIN	0
●●● / MAX	

PRECAUCIÓN: Evite entrar en contacto con el vapor expulsado.

PLANCHADO EN SECO

La plancha de vapor se puede utilizar en la configuración en seco con o sin agua en el depósito de agua.

- Coloque el regulador de vapor (3) en la posición 0.
- Seleccione el ajuste del control de temperatura (7) más adecuado para el tejido a planchar.

CHORRO DE VAPOR

La función de chorro de vapor proporciona vapor adicional para eliminar las arrugas persistentes.

- Coloque el control de temperatura (7) en "MAX".
- Pulse el botón de chorro de vapor (2) para liberar la ráfaga de vapor.

NOTA: Para evitar fugas de agua por la suela, no mantenga pulsado el botón de vapor durante más de 5 segundos.

PLANCHADO VERTICAL

Se puede utilizar para eliminar las arrugas de la ropa colgada, las cortinas, etc.

- Cuelgue la prenda en una percha.
- Coloque el control de temperatura (7) en "MAX".
- Utilice la plancha en posición vertical a una distancia de 10 cm, y pulse el botón de chorro de vapor (2) repetidamente con pausas de al menos 5 segundos.

NOTA: Para evitar fugas de agua por la suela, no mantenga pulsado el botón de vapor durante más de 5 segundos.

SISTEMA ANTIGOTEO

Con el sistema antigoteo, podrá planchar perfectamente incluso los tejidos más delicados.

Planche siempre estos tejidos a baja temperatura. La suela puede enfriarse hasta el punto de no salir más vapor, sino gotas de agua hirviendo que pueden dejar marcas o manchas en las prendas. En estos casos, el sistema antigoteo se activa automáticamente para evitar la vaporización, por lo que podrá planchar los tejidos más delicados sin riesgo de estropearlos o mancharlos.

CUANDO TERMINE DE PLANCHAR

- Coloque el control de temperatura (7) en la posición MIN.
- Retire el enchufe de la toma de corriente.
- Vacíe el depósito de agua.
- Coloque la plancha sobre su talón.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de limpiar la plancha de vapor, asegúrese de que está desenchufada de la red eléctrica y de que se ha enfriado completamente.

No utilice productos de limpieza abrasivos.

Para limpiar las superficies exteriores, use un paño húmedo y suave. No utilice ningún disolvente químico, ya que dañará la superficie.

Para limpiar la suela, no utilice estropajos ni limpiadores agresivos, ya que dañarán la superficie.

Para eliminar los residuos quemados, planche sobre un paño húmedo mientras la plancha está aún caliente. Para limpiar la suela, basta con pasar un paño suave y húmedo y secar.

AUTOLIMPIEZA

Se recomienda realizar una autolimpieza al menos cada dos semanas.

1. Llene el depósito de agua.
2. Coloque el control de temperatura (7) en la posición MAX.
3. Coloque el regulador de vapor (3) en la posición 0.
4. Inserte el enchufe principal en la toma de corriente.
5. Deje que la plancha se caliente hasta que el indicador luminoso (10) se apague.
6. Desenchufe la plancha de vapor (**¡muy importante!**)
7. Sujete la plancha horizontalmente sobre un fregadero.
8. Pulse el botón de limpieza (8) y agite la plancha hasta que se evapore aproximadamente un tercio de la capacidad de agua del depósito. **Advertencia:** se expulsará agua hirviendo y vapor por los agujeros de la suela junto con las impurezas arrastradas.
9. Suelte el botón de limpieza y agite suavemente la plancha durante unos segundos.
10. Repita los pasos 8 y 9 tres veces hasta que el depósito esté vacío.
11. A continuación, enchufe la plancha y caliéntela de nuevo hasta que el agua restante se haya evaporado.
12. Pulse el botón de limpieza unas cuantas veces más para limpiar la válvula.
13. Desenchufe la plancha y deje que la suela se enfríe.
14. Mueva la plancha sobre un trozo de tela vieja (preferiblemente). Esto hará que la suela se seque para su almacenamiento.

No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores. El incumplimiento de la normativa mencionada conlleva la pérdida de la garantía.

SISTEMA ANTICAL

Un filtro de resina especial en el interior del depósito de agua ablanda el agua y evita la acumulación de cal en la suela. El filtro de resina es permanente y no necesita reemplazarse.

Importante:

Utilice solo agua del grifo. El agua destilada y desmineralizada hace ineficaz el sistema antical "Zero-Calc" al alterar sus características fisicoquímicas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	**Posible causa**	**Solución**
La suela (9) no se calienta aunque la plancha esté encendida.	Problema de conexión.	Compruebe el enchufe del cable de alimentación principal y la toma de corriente.
	El control de temperatura (7) está en la posición "MIN".	Gire a una posición más alta, si es compatible con el tejido.
No sale vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
	El regulador de vapor (3) está seleccionado en la posición 0.	Seleccione una posición en la que se produzca vapor
	La temperatura seleccionada es inferior a la especificada para usar con vapor.	Seleccione una temperatura más alta, si es compatible con el tejido.
La función de planchado vertical no funciona.	La plancha no está lo suficientemente caliente.	Ajuste una temperatura adecuada y espere hasta que el indicador luminoso (10) se apague.
	La temperatura seleccionada es inferior a la especificada para usar con vapor.	Ajuste una temperatura más alta, si es compatible con el tejido.

Problema	Posible causa	Solución
El agua gotea por la suela (9) junto con el vapor	El control de la temperatura (7) se encuentra en una posición de temperatura baja.	Gire a una posición más alta (entre "••" y "MAX."), si es compatible con el tejido.
	El regulador de vapor (3) está ajustado demasiado alto junto con una temperatura baja.	Coloque el regulador de vapor en una posición más baja (véase el apartado "Planchado a vapor").
	Ha pulsado el botón de chorro de vapor (2) repetidamente sin esperar 5 segundos entre cada pulsación.	Espere 5 segundos entre cada pulsación del botón de chorro de vapor.
Los residuos salen por los agujeros de la suela (9)	Salen restos de cal de la cámara de vapor.	Realice un proceso de autolimpieza.
La función de pulverización no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
La ropa tiende a pegarse.	La temperatura es demasiado alta.	Baje el control de temperatura (7) y espere a que la plancha se enfríe. Ajuste una temperatura adecuada para el tejido que va a planchar.
La plancha produce vapores y olores.	Esto puede ser causado por la lubricación de algunas de las partes internas.	Esto es completamente normal y desaparecerá en poco tiempo.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Diríjase al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

Esperamos que esté satisfecho/a con este producto

PORTUGUÊS

OBRIGADO POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIPCIÓN

1 Botão do borrifador
2 Botão do jato de vapor
3 Regulador de vapor
4 Tampa de entrada de água
5 Bocal do borrifador
6 Marca de nível máximo de capacidade
7 Controlo da temperatura
8 Botão de limpeza
9 Base
10 Luz de aviso
11 Cabo de alimentação

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.

O ferro não deve ser deixado sem vigilância enquanto está ligado à corrente.

A ficha deve ser removida da tomada antes do reservatório de água ser enchido.

O ferro deve ser utilizado e colocado numa superfície plana e estável.

Ao colocar o ferro na posição de descanso, certifique-se de que a superfície em que o suporte é colocado é estável.

Não utilize o ferro se o tiver deixado cair, se existirem sinais visíveis de danos ou se estiver a verter.

Mantenha o ferro e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando estiver ligado ou a arrefecer.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.



ATENÇÃO. Superfície quente.
A superfície pode ficar quente durante a utilização.

AVISOS IMPORTANTES

O aparelho destina-se a uso doméstico e nunca deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais, em qualquer circunstância. A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia.

Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão da rede elétrica é a mesma que a indicada na respetiva placa de características.

Se for absolutamente necessário utilizar um cabo de extensão, certifique-se que este é adequado a 16 A e tem uma tomada com ligação à terra.

O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização.

Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados.

Não puxe o cabo de ligação para o desligar ou usar como puxador.

Não liberte diretamente o vapor na direção de pessoas ou animais.

O aparelho nunca deve ser colocado diretamente sob a torneira para encher o depósito de água. Nunca mergulhe o ferro em água ou noutro líquido.

Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o aparelho da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. Para evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações a efetuar no produto apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca.

Para limpar, proceda de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual.

A **B&B TRENDS S.L.** recusa qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o ferro, certifique-se de que lê o manual do utilizador e percebe todas as partes e funcionalidades do ferro. Certifique-se de que remove todos os materiais de embalagem e etiquetas antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Durante a primeira utilização, o ferro pode produzir determinados vapores e odores que desaparecerão após alguns minutos.

Na primeira utilização, não borrife sobre as roupas, pois pode haver resíduos de sujidade na base.

COMO UTILIZAR

Verifique sempre se a peça de roupa a engomar possui uma etiqueta com instruções de engomagem. Siga estas instruções em todos os casos.

Rode o controlo da temperatura (7) para definir a temperatura adequada indicada nas instruções de engomagem ou na etiqueta do tecido.

Marcação	**Tipo de tecido**
	Não engome esta peça de roupa
● (1 ponto)	Sintéticos, nylon, acrílicos, poliéster, rayon
●● (2 pontos)	Lã, seda
●●● (3 pontos) / max	Algodão, linho

Ligue a ficha principal à tomada de parede. A luz de aviso (10) ligar-se-á.

Quando a luz de aviso se apagar, pode começar a engomar.

Se definir o controlo da temperatura para uma definição mais baixa depois de engomar a uma temperatura elevada, recomenda-se que não volte a engomar até a luz de aviso se ligar novamente.

ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA

Desligue o ferro da tomada antes de encher o depósito de água.

O ferro foi concebido para usar água normal da torneira. Se a água da torneira na sua área for dura ou semidura, misture-a com água destilada ou desmineralizada, comprada em lojas específicas, na razão 2:1 e 1:1, respetivamente (água destilada/água da torneira).

Poderá informar-se acerca da dureza da água junto do seu fornecedor de água local.

Nunca utilize água 100% destilada ou desmineralizada, água da chuva, água amaciada, água perfumada, água de frigoríficos, aparelhos de ar condicionado, secadores ou outros tipos de tratamento doméstico de água.

- Abra a tampa de entrada de água (4).
- Verta a água lentamente através da entrada de água.
- Nunca encha além da marca de nível máximo de capacidade (6), de modo a evitar derramamento de água.
- Feche a tampa de entrada de água.

Importante: O depósito de água deve ser esvaziado após cada utilização.

BORRIFAR

Pode ser utilizado para remover vincos difíceis.

Desde que haja água suficiente no depósito, poderá utilizar o botão do borrifador com qualquer definição de temperatura durante a engomagem a vapor ou a seco.

Prima o botão do borrifador (1) várias vezes para ativar a bomba durante a engomagem.

Não utilize a função do borrifador com tecidos de seda!

ENGOMAR A VAPOR

- Defina o controlo da temperatura (7) para a posição desejada, de acordo com a etiqueta do fabricante. A luz de aviso (10) mantém-se ligada até a temperatura ser alcançada. Depois, a luz de aviso desligar-se-á.
- Defina o regulador de vapor variável (3) para a posição desejada.

Controlo da temperatura (7)	**Posição recomendada do regulador de vapor (3)**
MIN	0
●●● / MAX	

ATENÇÃO: Evite entrar em contacto com o vapor ejetado.

ENGOMAR A SECO

O ferro a vapor pode ser utilizado com a opção de secagem com ou sem água no depósito.

- Rode o regulador de vapor (3) para a posição mínima.
- Selecione a definição mais adequada no controlo da temperatura (7) para o tecido a ser engomado.

JATO DE VAPOR

A funcionalidade do jato de vapor oferece vapor adicional para remover vincos difíceis.

- Defina o controlo da temperatura (7) para “MAX”.
- Prima o botão do jato de vapor (2) para libertar o vapor.

NOTA: Para evitar fugas de água da base, não mantenha o botão do vapor premido durante mais de 5 segundos.

ENGOMAGEM VERTICAL

Pode ser utilizada para remover vincos de peças penduradas, cortinas, etc.

- Pendure a peça de roupa num cabide.
- Defina o controlo da temperatura (7) para “MAX”.
- Utilize o ferro numa posição vertical, a uma distância de 10 cm (4 pol.), e prima repetidamente o botão do jato de vapor (2) com intervalos de pelo menos 5 segundos.

NOTA: Para evitar fugas de água da base, não mantenha o botão do vapor premido durante mais de 5 segundos.

SISTEMA ANTIGOTAS

Com o sistema antigotas, pode engomar perfeitamente até os tecidos mais delicados.

Engome sempre estes tecidos a temperaturas baixas. A placa pode arrefecer até um ponto em que não liberta vapor, mas sim gotas de água a ferver que podem deixar marcas ou manchas. Nestes casos, o sistema antigotas é ativado automaticamente para evitar a vaporização, para que possa engomar até os tecidos mais delicados sem o risco de os estragar ou manchar.

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

- Defina o controlo da temperatura (7) para a posição MIN.
- Retire o cabo de alimentação da tomada de parede.
- Esvazie o depósito de água.
- Coloque o ferro de engomar na base de apoio.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de limpar o ferro a vapor, certifique-se de que este está desligado da corrente elétrica e de que arrefeceu completamente.

Não use produtos de limpeza abrasivos.

Para limpar superfícies exteriores, seque-as com um pano macio e húmido. Não use quaisquer solventes químicos, uma vez que estes irão danificar a superfície.

Não utilize esfregões ou produtos de limpeza agressivos para limpar a base, pois estes irão causar danos na superfície.

Para remover os resíduos queimados, passe o ferro sobre um pano húmido enquanto ainda estiver quente. Para limpar a base, passe um pano macio húmido e, depois, um pano seco.

AUTOLIMPEZA

Recomenda-se a realização da autolimpeza, no mínimo, a cada duas semanas.

1. Encha o depósito de água.
2. Defina o controlo da temperatura (7) para a posição MAX.
3. Defina o regulador de vapor (3) para a posição 0.
4. Ligue a ficha principal à tomada de parede.
5. Deixe o ferro aquecer até a luz indicadora (10) se apagar.
6. Desligue o ferro a vapor (**muito importante!**).
7. Segure o ferro na horizontal sobre o lava-loiça.
8. Prima o botão de limpeza (8) e agite o ferro até aproximadamente um terço da capacidade de água do depósito ter evaporado. **Aviso:** será ejetada água a ferver e vapor dos orifícios da base com as impurezas lavadas.
9. Liberte o botão de limpeza e agite levemente o ferro durante alguns segundos.
10. Repita os passos 8 e 9 três vezes até o depósito ficar vazio.
11. Depois, ligue o ferro e aqueça-o novamente, até que a restante água evapore.
12. Prima o botão de limpeza mais algumas vezes para limpar a válvula.
13. Desligue o ferro e deixe a base arrefecer.
14. Passe o ferro sobre um pedaço de tecido (preferencialmente) velho. Isto garante que a base irá secar durante o armazenamento.

Não utilize aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadores. A inobservância da regulamentação mencionada acima resultará na perda da garantia.

SISTEMA ANTICALCÁRIO

Um filtro de resina especial dentro do reservatório de água amacia a água e evita a acumulação de calcário na base. O filtro de resina é permanente e não precisa de ser substituído.

Observações:

Utilize apenas água da torneira. A água destilada e desmineralizada torna o sistema anticalcário "Zero-Calc" ineficaz ao alterar as suas características físico-químicas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	**Possível causa**	**Solução**
A base (9) não está a aquecer, apesar de o ferro estar ligado.	Há um problema de ligação.	Verifique o cabo de alimentação e a tomada.
	O controlo da temperatura (7) está na posição "MIN".	Mude para uma posição mais alta, se for compatível com o tecido.
O vapor não sai.	Não há água suficiente no depósito.	Encha o depósito de água.
	O regulador de vapor (3) está selecionado na posição 0.	Defina o regulador de vapor entre as posições de vapor mínimo e de vapor máximo.
	A temperatura selecionada é inferior à especificada para a utilização com vapor.	Defina para uma temperatura mais alta, se for compatível com o tecido.
A função do jato de vapor/engomagem vertical não funciona.	O ferro não está suficientemente quente.	Defina uma temperatura adequada e aguarde até que a luz de aviso (10) se apague.
	A temperatura selecionada é inferior à especificada para a utilização com vapor.	Defina para uma temperatura mais alta, se for compatível com o tecido.

Problema	Possível causa	Solução
A água pinga da base (9) juntamente com vapor.	O controlo da temperatura (7) está definido para uma posição baixa.	Mude para uma posição mais alta (entre "••" e "MAX"), se for compatível com o tecido.
	O regulador de vapor (3) está definido para uma posição demasiado alta e também com uma temperatura baixa.	Defina o regulador de vapor para uma posição mais baixa (consulte a secção "Engomar a vapor").
	Prima repetidamente o botão do jato de vapor (2) sem ter aguardado 5 segundos entre cada pressão.	Aguarde 5 segundos entre cada pressão do botão do jato de vapor.
Os depósitos saem pelos orifícios da base (9).	Estão a sair vestígios de calcário da câmara de vapor.	Realize um processo de autolimpeza.
A função do borrifador não funciona.	Não há água suficiente no depósito.	Encha o depósito de água.
As roupas costumam grudar.	A temperatura está demasiado alta.	Reduza o controlo da temperatura (7) e aguarde até que o ferro arrefeça. Defina uma temperatura adequada para o tecido a ser engomado.
O ferro produz vapores e odores.	Tal pode dever-se à lubrificação de algumas peças internas.	Isto é completamente normal e desaparece após algum tempo.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos, conhecida como REEE, que fornece a base legal aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTI

1 Spray button
2 Shot of steam button
3 Steam regulator
4 Water inlet lid
5 Spray nozzle
6 Level mark for maximum filling
7 Temperature control
8 Clean button
9 Soleplate
10 Pilot light
11 Power cord

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

The plug must be removed from the socket-outlet before water reservoir is filled with water.

The iron must be used and rested on a flat, stable surface.

When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.



CAUTION. Hot surface.
Surface is liable to get hot during use.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the guarantee null and void.

Before plugging in the appliance, check that your mains voltage is the same as indicated on its characteristics plate.

If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.

The mains connection cord must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to supply mains with the hands and / or wet feet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Do not direct steam at people and animals.

The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank. Never immerse the iron in water or any other fluid.

Unplug the appliance immediately from the mains in the event of any breakdown or damage, and contact and official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the appliance. Only qualified technical personnel from the brand's official technical support service may carry out repairs on the product.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

B&B TRENDS S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings

BEFORE THE FIRST USE

Before using the iron, please ensure you read the user manual and understand all parts and features of the iron. Be sure to remove any packaging material and labels before using for the first time.

During its first use the iron may produce certain vapours and odours that will die away after a few minutes.

Do not spray for the first time on clothes, as there might be traces of dirt on the soleplate.

HOW TO USE

Always check whether a label with ironing instructions is attached to an article to be ironed. Follow these instructions in all cases.

Turn the temperature control (7) round to set the appropriate temperature indicated in ironing instructions or in fabric label.

Marking	Type of textile
	Do not iron this article
● (1 dot)	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Rayon
●● (2 dots)	Wool, Silk
●●● (3 dots) / max	Cotton, Linen

Insert the main plug into the wall socket. The pilot light (10) will turn on.

When the pilot light goes out you may start ironing.

If you set the temperature control to lower setting after ironing at a high temperature it is not recommended to iron before the pilot light switches on again.

WATER TANK FILLING

Unplug the iron from the mains before filling the water tank.

The iron has been designed to use normal tap water. If the tap water in your area is hard or semi-hard, mix tap water with distilled or demineralized water purchased in stores in the ratio 2:1 and 1:1 respectively (distilled water / tap water).

You can inquire about the water hardness with your local water supplier.

Never use 100% distilled or demineralized water, rain water, softened water, scented water, water from refrigerators and air conditioners, dryers or other types of home water preparation water.

- Open the water inlet lid (4).
- Slowly pour water through the water inlet.
- Never fill beyond the level mark for maximum filling (6), in order to avoid spilling out of water.
- Close the water inlet lid.

Important: The water tank should be emptied after each use.

SPRAYING

This can be used to remove stubborn wrinkles.

As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting during steam or dry ironing.

Press the spray button (1) several times to activate the pump while you are ironing.

Do not use the spray function with silk!

STEAM IRONING

- Set the temperature control (7) to the desired position in accordance with the manufacturer's label. The pilot light (10) will turn on until the temperature is reached. Then the pilot light will turn off.
- Set the variable steam regulator (3) to the desired position.

Temperature control (7)	Recommended position of the steam regulator (3)
MIN	0
●●● / MAX	

CAUTION: Avoid coming in contact with ejected steam.

DRY IRONING

The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank,.
- Turn the steam regulator (3) to the minimum position.
- Select the setting on the temperature control (7) best suited for the fabric to be ironed.

SHOT OF STEAM

The shot of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.
- Set the temperature control (7) to "MAX".
- Press the shot of steam button (2) to release the burst of steam.

NOTE: To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the steam button pressed for more than 5 seconds.

VERTICAL IRONING

This can be used to remove creases from hanging clothes, curtains etc.
- Hang article of clothing on a clothes hanger.
- Set the temperature control (7) to "MAX".
- Operate the iron in a vertical position at a distance of 10 cm / 4 in, and press the shot of steam button (2) repeatedly with pauses of at least 5 seconds.

NOTE: To prevent water leakage from the soleplate, do not keep the steam button pressed for more than 5 seconds.

ANTI-DRIP SYSTEM

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.
Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

WHEN YOU FINISH IRONING

- Set the temperature control (7) to the MIN position.
- Remove the main plug from the wall socket.
- Empty the water tank.
- Stand the iron on heel rest.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
Do not use abrasive cleaners.
To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry. Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.
To clean the soleplate, do not use scouring pads or harsh cleaners on the soleplate as these will damage the surface.
To remove burnt residue, iron over a damp cloth while iron is still hot. To clean the soleplate, simply wipe with soft damp cloth and wipe dry.

SELF-CLEANING

It is recommended to do the self-cleaning at least every two weeks.
1. Fill the water tank.
2. Set the temperature control (7) to its MAX position.
3. Set the steam regulator (3) to the 0 position.
4. Insert the main plug into the wall socket.
5. Allow the iron to heat up until the indicator light (10) goes out.
6. Unplug the steam iron (**very important!**)
7. Hold the iron horizontally over a sink
8. Press the clean button (8) and shake the iron until approximately one third of the water capacity of the tank is evaporated. **Warning:** boiling water and steam will be ejected from the holes in soleplate with impurities washed out.
9. Release the clean button, and gently shake the iron for some seconds.
10. Repeat steps 8 and 9 three times until the tank is empty.
11. Then plug the iron in and heat it up again until the remaining water has evaporated.
12. Push the clean button a few times more to clean the valve.
13. Unplug the iron and let the soleplate cool down.
14. Move the iron over an old (preferably) piece of cloth. This ensures that the soleplate will be dry during storage.
Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

ANTI-CALC SYSTEM

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.
Please note:
Use tap water only. Distilled and/demineralized water makes the “Zero-Calc”, anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Soleplate (9) is not heating even through iron is turned on.	Connection problem	Check main power supply cable plug and outlet.
	Temperature control (7) is at “MIN” position	Turn to a higher position, if compatible with the fabric.
Steam does not come out	Not enough water in the tank.	Fill the water tank.
	Steam regulator (3) is selected in 0 position.	Set the steam regulator between positions of minimum steam and maximum steam.
	Selected temperature is lower than that specified to use with steam.	Set to a higher temperature, if compatible with the fabric.
Shot of steam / vertical ironing function does not work	Iron is not hot enough.	Set a suitable temperature and wait until the pilot light (10) goes out.
	Selected temperature is lower than that specified to use with steam.	Set a higher temperature, if compatible with the fabric.

Problem	Possible cause	Solution
Water drips out of the soleplate (9) together with steam	Temperature control (7) set to a low position.	Turn to a higher position (between "••" and "MAX"), if compatible with the fabric.
	Steam regulator (3) is set too high in conjunction with a low temperature.	Set the steam regulator to a lower setting (see "Steam ironing" section).
	You have pressed the shot of steam button (2) repeatedly without waiting for 5 seconds between each press.	Wait 5 seconds between each press of the shot of steam button.
Deposits come out through the holes of the soleplate (9)	Traces of lime scale are coming out of the steam chamber.	Carry out a self-cleaning process.
Spray function does not work	Not enough water in the tank.	Fill the water tank.
The clothes tend to stick	The temperature is too high.	Turn the temperature control (7) down and wait until the iron has cooled down. Set a suitable temperature for the cloth to be ironed.
The iron produces vapours and odours	This may be caused by the lubrication of some of the internal parts	This is completely normal and will stop after a short while

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE SATISFACTION ET QUE VOUS AYEZ PLAISIR À L'UTILISER.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET VEUILLEZ LES CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

1 Bouton de pulvérisation
2 Prise de vue du bouton de vapeur
3 Régulateur de vapeur
4 Elément d'entrée d'eau
5 Buse de pulvérisation
6 Marque de niveau pour un remplissage maximal
7 Réglage de la température
8 Bouton de nettoyage
9 Semelle
10 Veilleuse
11 Cordon d'alimentation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil électroménager peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si celles-ci sont sous surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation en toute sécurité de l'appareil électroménager et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil électroménager. Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant des qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.

Le fer à repasser ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il

est branché au réseau d'alimentation.

La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.

Le fer doit être utilisé et reposé sur une surface plane et stable.

Lorsque vous posez le fer sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est posé est stable.

N'utilisez pas le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.

Tenez le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.



ATTENTION. Surface chaude. La surface est susceptible de chauffer lors de l'utilisation du fer à repasser.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles. Toute utilisation incorrecte ou toute mauvaise manipulation du produit annulera la garantie.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension de votre réseau électrique soit équivalente à celle indiquée sur la plaque signalétique.

S'il est absolument nécessaire d'utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle convienne pour 16 A et possède une prise avec une mise à la terre.

Le cordon d'alimentation réseau ne doit pas être emmêlé ni enroulé autour du produit pendant l'utilisation de ce dernier.

N'utilisez pas l'appareil, ne le branchez pas ni le débranchez pas de la prise électrique lorsque vos mains ou pieds sont humides.

Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher et ne pas l'utiliser comme poignée.

N'envoyez pas la vapeur vers des personnes et des animaux.

L'appareil électroménager ne doit jamais être placé directement sous le robinet pour remplir le réservoir d'eau. Veuillez ne jamais plonger le fer dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.

Débranchez immédiatement l'appareil électroménager du secteur en cas de panne ou de dommage, et contactez un service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil électroménager. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique officiel de la marque peut effectuer des réparations sur l'appareil.

Respecter les instructions indiquées dans la section « Entretien et nettoyage » de ce manuel, lors du nettoyage.

B&B Trends, S.L. décline toute responsabilité pour les dommages pouvant être causés aux personnes, animaux ou objets en cas de non-respect de ces avertissements.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation et de comprendre toutes les parties et caractéristiques du fer à repasser avant de l'utiliser. Assurez-vous de retirer tous les matériaux d'emballage et toutes les étiquettes avant d'utiliser le produit pour la première fois.

Lors de sa première utilisation, le fer à repasser peut émettre des vapeurs et des odeurs qui disparaîtront après quelques minutes.

Ne pas vaporiser pour la première fois sur des vêtements, car il peut y avoir des traces de saleté sur la semelle.

FONCTIONNEMENT

Vérifiez toujours si une étiquette contenant les instructions de repassage est attachée à l'article à repasser. Suivez ces instructions dans tous les cas.

Tournez la commande de température (7) pour régler la température appropriée indiquée dans les instructions de repassage ou sur l'étiquette du tissu.

Marquage	**Type de textile**
	Ne pas repasser cet article
● (1 point)	Synthétiques, nylon, acryliques, polyester, rayon
●● (2 points)	Laine, soie
●●● (3 points) / max	Coton, lin

Insérez la fiche principale dans la prise murale. La lampe témoin (10) s'allume.

Lorsque la lampe témoin s'éteint, vous pouvez commencer à repasser.

Si vous réglez la commande de température sur un réglage inférieur après avoir repassé à une température élevée, il n'est pas recommandé de repasser avant que la lampe témoin ne s'allume à nouveau.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Débranchez le fer à repasser du secteur avant de remplir d'eau le réservoir.

Ce fer à repasser a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Si l'eau de votre région est dure ou semi-dure, mélangez l'eau du robinet avec de l'eau distillée ou déminéralisée que vous pouvez vous procurer dans n'importe quel magasin, en respectant les proportions suivantes : 2:1 et 1:1 respectivement (eau distillée:eau du robinet).

Contactez votre fournisseur d'eau local pour obtenir des renseignements sur la dureté de l'eau.

N'utilisez jamais d'eau 100 % distillée ou déminéralisée, d'eau de pluie, d'eau adoucie, d'eau parfumée, d'eau provenant des réfrigérateurs, des climatiseurs, des sécheuses ou d'autres types d'eau provenant de l'utilisation d'un appareil à usage domestique.

- Ouvrez le couvercle du réservoir pour ajouter de l'eau (4)

- Versez lentement l'eau par l'entrée d'eau.

- Ne jamais dépasser la marque du niveau de remplissage maximum (6), pour éviter que l'eau ne déborde.

- Fermez le couvercle du réservoir pour ajouter de l'eau

Important : Le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation.

VAPORISATION

Il peut être utilisé pour enlever des plis difficiles.

Vous pouvez vous servir du bouton spray pour le repassage à la vapeur ou à sec, tant qu'il y a assez d'eau dans le réservoir et avec tout réglage de la température.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton de vaporisation (1) pour activer la pompe pendant le repassage.

N'utilisez pas la fonction spray lorsque vous repassez de la soie !

REPASSAGE A LA VAPEUR

- Réglez la commande de température (7) sur la position souhaitée, conformément à l'étiquette du fabricant. La lampe témoin (10) s'allume jusqu'à ce que la température soit atteinte. Ensuite, la lampe témoin s'éteint.
- Réglez le régulateur de vapeur variable (3) sur la position souhaitée.

Réglage de la température (7)	**Position recommandée du régulateur de vapeur (3)**
MIN	0
●●● / MAX	

ATTENTION : Évitez d'entrer en contact avec la vapeur éjectée.

REPASSAGE À SEC

Le fer à vapeur peut être utilisé sur le réglage sec avec ou sans eau dans le réservoir d'eau,.
- Tournez le régulateur de vapeur (3) sur la position minimale.
- Sélectionnez le réglage du régulateur de température (7) le mieux adapté au tissu à repasser.

JET DE VAPEUR

La fonction « jet de vapeur » fournit une vapeur supplémentaire pour éliminer les plis tenaces.
- Ajustez le réglage de la température (7) sur « MAX ».
- Appuyez sur le bouton « injection de vapeur » (2) pour libérer le jet de vapeur.

REMARQUE : Pour éviter toute fuite d'eau de la semelle, ne maintenez pas le bouton vapeur enfoncé pendant plus de 5 secondes.

REPASSAGE VERTICAL

Cette fonction peut être utilisée pour enlever les plis des vêtements ayant été suspendus, des rideaux, etc.
- Suspendez l'article sur un cintre.
- Ajustez le réglage de la température (7) sur « MAX ».
- Faites fonctionner le fer à repasser à la verticale à 10 cm / 4 po de distance, et appuyez plusieurs fois sur le bouton de jet de vapeur (2) en respectant des pauses d'au moins 5 secondes.

REMARQUE : Pour éviter toute fuite d'eau de la semelle, ne maintenez pas le bouton vapeur enfoncé pendant plus de 5 secondes.

SYSTÈME ANTI-GOUTTE

Le système anti-goutte vous permet de repasser parfaitement les tissus les plus délicats.
Repassez toujours ces tissus à basse température. Il se peut que la plaque refroidisse au point de ne plus laisser sortir de vapeur, mais plutôt des gouttes d'eau bouillante qui peuvent laisser des marques ou des taches. Dans ces cas, le système Anti-goutte s'active automatiquement pour éviter la vaporisation, afin que vous puissiez repasser les tissus les plus délicats sans risquer de les abîmer ou de les tacher.

LORSQUE VOUS AVEZ TERMINÉ LE REPASSAGE

- Réglez la commande de température (7) sur la position MIN.
- Retirez la fiche électrique de la prise murale.
- Videz le réservoir d'eau.
- Posez le fer sur le repose-talon.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de nettoyer le fer à vapeur, assurez-vous qu'il est débranché de l'alimentation électrique et qu'il a complètement refroidi.
N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
Pour nettoyer les surfaces extérieures, utilisez un chiffon humide puis essuyez pour sécher. N'utilisez pas de solvants chimiques, car ils peuvent abîmer la surface.
Pour nettoyer la semelle, n'utilisez pas de tampons à récurer ou de nettoyants agressifs sur la semelle, car ils endommageraient la surface.
Pour éliminer les résidus de brûlure, repassez sur un chiffon humide pendant que le fer est encore chaud. Pour nettoyer la semelle, il suffit de l'essuyer avec un chiffon doux et humide, puis de l'essuyer à sec.

AUTO-NETTOYAGE

Il est recommandé d'effectuer l'auto-nettoyage au moins toutes les deux semaines.
1. Remplissez le réservoir d'eau.
2. Réglez le contrôle de la température (7) sur sa position MAX.
3. Réglez le régulateur de vapeur (3) sur la position 0.
4. Insérez la fiche principale dans la prise murale.
5. Laissez le fer chauffer jusqu'à ce que le voyant lumineux (10) s'éteigne.
6. Débranchez le fer à vapeur (**très important !**)
7. Maintenez le fer à repasser à l'horizontal au-dessus d'un évier
8. Appuyez sur le bouton de nettoyage (8) et secouez le fer jusqu'à ce qu'environ un tiers de la capacité en eau du réservoir soit évaporé. **Attention :** de l'eau bouillante et de la vapeur seront éjectées par les trous de la semelle et les impuretés seront éliminées.
9. Relâchez le bouton de nettoyage, et secouez doucement le fer pendant quelques secondes.
10. Répétez les étapes 8 et 9 trois fois jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
11. Branchez alors le fer et faites-le chauffer à nouveau jusqu'à ce que l'eau restante se soit évaporée.
12. Appuyez encore plusieurs fois sur le bouton de nettoyage pour nettoyer la valve.
13. Débranchez le fer et laissez la semelle refroidir.
14. Déplacez le fer sur un vieux morceau de tissu (de préférence). Ainsi, la semelle sera sèche pendant le stockage.
N'utilisez pas d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de détartrants. Le non-respect des prescriptions susmentionnées entraîne la perte de la garantie.

SYSTÈME ANTI-CALCAIRE

Un filtre spécial en résine situé à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche la formation de tartre dans la plaque. Le filtre en résine est permanent et ne doit pas être remplacé.
Veuillez noter :
N'utilisez que de l'eau du robinet. L'eau distillée ou déminéralisée rend le système anti-calcaire « Zero-Calc » inefficace en altérant ses caractéristiques physico-chimiques.

DÉPANNAGE

Problème	**Cause possible**	**Solution**
La semelle (9) ne chauffe pas, même si le fer est allumé.	Problèmes de connexion	Vérifiez le cordon d'alimentation principal, la fiche et la prise.
	La commande de température (7) est sur la position « MIN »	Réglez le fer à repasser sur une position plus élevée, si le type de tissu que vous repassez le permet.
Aucune vapeur ne sort	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le régulateur de vapeur (3) est sélectionné en position non-vapeur.	Réglez le régulateur de vapeur entre les positions de vapeur minimale et de vapeur maximale.
	La température sélectionnée est inférieure à celle spécifiée pour une utilisation avec de la vapeur.	Choisissez une température plus élevée, si le type de tissu que vous repassez le permet.
Le jet de vapeur/la fonction de repassage verticale ne fonctionne pas	repasser	Réglez la température, et patienter jusqu'à ce que le voyant lumineux (10) s'éteigne.
	La température sélectionnée est inférieure à celle spécifiée pour une utilisation avec de la vapeur.	Réglez la température sur une température supérieure, si le type de tissu que vous repassez le permet.

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau et de la vapeur coule de la semelle (9)	Le réglage de la température (7) est positionné sur une température basse.	Réglez le fer à repasser sur une position plus élevée (entre « •• » et « MAX »), si le type de tissu que vous repassez le permet
	Le régulateur de vapeur (3) est placé sur une position trop élevée avec une température basse.	Réglez le régulateur de vapeur sur une position plus basse (voir la section « Repassage à la vapeur »).
	Vous avez appuyé sur le bouton de jet de vapeur (2*) à plusieurs reprises sans patienter 5 secondes entre chaque pression.	Patientez 5 secondes entre chaque pression de jet du bouton vapeur.
Des dépôts sortent par les trous de la semelle (9)	Des traces de calcaire s'échappent de la chambre de la vapeur.	Effectuez un processus d'autonettoyage.
La fonction vaporisation ne fonctionne pas	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
Les vêtements ont tendance à coller	La température est trop élevée.	Tournez le réglage de la température (7) vers le bas, puis patientez jusqu'à ce que le fer à repasser refroidisse. Réglez une température adaptée au vêtement à repasser.
Le fer à repasser produit de la vapeur et des odeurs	Cela peut être dû à la lubrification de certaines parties intérieures	Ceci est tout à fait normal et cela s'arrêtera après un court instant

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE concernant les appareils électriques et électroniques, connue sous le nom de DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), qui fournit le cadre juridique en vigueur au sein de l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets des appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit dans la poubelle, veuillez l'apporter au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.

Nous espérons que ce produit vous apportera satisfaction.





Séparez les éléments avant de trier

ITALIANO

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO VI SODDISFI E SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

DESCRIZIONE

1 Tasto dello spruzzo
2 Tasto del colpo di vapore
3 Regolatore del vapore
4 Coperchio d'immissione dell'acqua
5 Ugello spray
6 Indicatore di livello di riempimento massimo
7 Controllo temperatura
8 Pulsante di pulizia
9 Piastra
10 Spia pilota
11 Cavo di alimentazione

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienza e conoscenza a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati. È vietato l'utilizzo ludico dell'apparecchio da parte dei bambini. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate al fine di evitare pericoli.

Il ferro da stiro non deve essere lasciato incustodito quando è collegato all'alimentazione di rete.

La spina deve essere scollegata dalla presa prima che il serbatoio dell'acqua venga riempito d'acqua.

Il ferro da stiro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie piana e stabile.

Quando si colloca il ferro da stiro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale è collocato il supporto sia stabile.

Il ferro da stiro non deve essere usato se è stato fatto cadere, se vi sono segni visibili di danni o se perde.

Tenere il ferro da stiro e il suo cavo fuori della portata di bambini al di sotto di 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.



ATTENZIONE. Superficie molto calda.
La superficie può divenire molto calda durante l'uso.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in nessun caso per scopi commerciali o industriali. Qualsiasi utilizzo incorretto o maneggiamento improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.

Prima di collegare l'apparecchio, controllare che la tensione della rete elettrica sia la stessa indicata sulla targhetta identificativa.

Qualora sia assolutamente necessario usare una prolunga, assicurarsi che sia idonea per 16A e abbia una presa con una messa a terra.

Il cavo elettrico di alimentazione non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo.

Non utilizzare il dispositivo o collegarlo o scollegarlo dalla rete di alimentazione con mani e/o piedi bagnati.

Non tirare il cavo di collegamento per scollegarlo o usarlo come maniglia.

Non indirizzare il vapore verso persone o animali.

L'apparecchio non deve essere mai messo direttamente sotto al rubinetto per riempire il serbatoio dell'acqua. Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o qualsiasi altro liquido.

Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare il servizio di assistenza tecnica. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo. Le riparazioni sul dispositivo possono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

Per la pulizia, procedere secondo quanto indicato nella sezione di manutenzione e pulizia del presente manuale.

B&B TRENDS S.L. declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali od oggetti, per la mancata osservanza di queste avvertenze.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di usare il ferro da stiro, assicurarsi di leggere il manuale d'uso e comprendere tutte le parti e le caratteristiche del ferro da stiro. Assicurarsi di rimuovere tutti i materiali e le etichette di imballaggio prima del primo utilizzo.

Al momento del primo utilizzo, il ferro da stiro può produrre vapori e odori che svaniranno nel giro di pochi minuti.

Non spruzzare per la prima volta su indumenti, in quanto potrebbero esserci tracce di sporcizia sulla piastra.

ISTRUZIONI PER L'USO

Controllare sempre se sul capo da stirare è presente un'etichetta con le istruzioni per lo stiro. Seguire sempre queste indicazioni.

Ruotare il termostato (7) per impostare la temperatura appropriata indicata nelle istruzioni di stiratura o sull'etichetta del tessuto.

Segno	**Tipo di tessuto**
	Non stirare questo articolo
• (pallino)	Sintetici, Nylon, Acrilici, Poliestere, Rayon
•• (pallini)	Lana, Seta
••• (pallini) / max	Cotone, Lino

Inserire la spina elettrica nella presa a muro. La spia pilota (10) si accenderà.

Quando la spia pilota si spegne puoi iniziare a stirare.

Se si imposta il controllo della temperatura su un'impostazione più bassa, dopo aver stirato ad alta temperatura, non è consigliabile stirare prima che la spia luminosa si riaccenda.

RIEMPIMENTO SERBATOIO DELL'ACQUA

Scollegare il ferro dalla rete elettrica prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

Questo ferro da stiro è stato progettato per l'uso con normale acqua del rubinetto. Se nella vostra zona l'acqua è dura o semidura, usare acqua di rubinetto mischiata con acqua distillata o demineralizzata reperibile in commercio, in rapporto rispettivamente di 2:1 e 1:1 (acqua distillata/acqua di rubinetto).

Per informazioni sulla durezza dell'acqua nella vostra zona, contattare il fornitore locale di servizi idrici.

Non usare mai il 100% di acqua distillata o demineralizzata, acqua piovana, acqua ammorbidita, acqua profumata, acqua da frigoriferi e condizionatori, asciugatori o altri tipi di acqua di preparazione domestica.

- Aprire il coperchio d'immissione dell'acqua (4).
- Versare lentamente l'acqua nell'ingresso per l'acqua.
- Non superare mai l'indicatore di riempimento massimo (6) per evitare fuoriuscite d'acqua.

- Chiudere il coperchio d'immissione dell'acqua.

Importante: Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ciascun utilizzo.

SPRAY

Può essere usato per rimuovere pieghe ostinate.

Finché a quando è presente una quantità di acqua sufficiente nel serbatoio relativo, è possibile usare il pulsante dello spruzzo a qualsiasi impostazione di temperatura durante la stiratura a vapore o a secco.

Premere diverse volte il pulsante dello spruzzo (1) per attivare la pompa mentre si sta stirando.

Non usare la funzione spray sulla seta!

STIRATURA A VAPORE

- Impostare il quadrante di controllo (7) della temperatura sulla posizione desiderata in base all'etichetta del produttore. La spia pilota (10) si accenderà e rimarrà accesa fino al raggiungimento della temperatura. La spia pilota si spegnerà.
- Impostare il regolatore del vapore variabile (3) sulla posizione desiderata.

Controllo della temperatura (7)	**Posizione raccomandata del regolatore del vapore (3)**
MIN	0
●●● / MAX	

ATTENZIONE: Evitare di venire a contatto con il vapore emesso.

STIRATURA A SECCO

Il ferro a vapore può essere usato nella modalità a secco, con o senza acqua nel serbatoio dell'acqua.
- Impostare il regolatore del vapore (3) sulla posizione minima.
- Selezionare l'impostazione sul quadrante di controllo della temperatura (7) più adeguata al tessuto da stirare.

COLPO DI VAPORE

La funzionalità colpo di vapore offre vapore aggiuntivo per eliminare le pieghe ostinate.
- Impostare il controllo della temperatura (7) su "MAX".
- Premere il pulsante del colpo di vapore (2) per rilasciare il getto di vapore.

NOTA: Per evitare perdite d'acqua dalla piastra, non tenere premuto il pulsante di vapore per più di 5 secondi.

STIRATURA VERTICALE

Può essere usata per rimuovere pieghe da capi appesi, tende, ecc.
- Appendere l'articolo di abbigliamento su una gruccia.
- Impostare il controllo della temperatura (7) su "MAX".
- Utilizzare il ferro in posizione verticale a una distanza di 10 cm/4 pollici e premere ripetutamente il

pulsante del colpo di vapore (2) con pause di almeno 5 secondi.
NOTA: Per evitare perdite d'acqua dalla piastra, non tenere premuto il pulsante di vapore per più di 5 secondi.

SISTEMA ANTIGOCCIA

Con il sistema antigoccia puoi stirare perfettamente anche i tessuti più delicati.
Stirare sempre questi tessuti a basse temperature. La piastra può raffreddarsi fino al punto in cui invece del vapore escano gocce di acqua bollente che possono lasciare segni o macchie. In questi casi il sistema Antigoccia si attiva automaticamente per evitare la vaporizzazione, consentendo di stirare i tessuti più delicati senza rischiare di rovinarli o macchiarli.

AL TERMINE DELLA STIRATURA

- Impostare il controllo della temperatura (7) sulla posizione MIN .
- Rimuovere la spina elettrica dalla presa a muro.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Posizionare il ferro da stiro sul supporto.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di pulire il ferro a vapore, assicurarsi che sia scollegato dall'alimentazione elettrica e che si sia completamente raffreddato.
Non utilizzare detergenti abrasivi.
Per pulire le superfici esterne, utilizzare un panno soffice umido e strofinare a secco. Non utilizzare solventi chimici, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.
Per pulire la piastra; non usare spugnette abrasive o detergenti aggressivi sulla piastra, in quando ne danneggerebbero la superficie.
Per rimuovere i residui di bruciature, stirare su un panno umido quando il ferro da stiro è ancora caldo.
Per pulire la piastra, è sufficiente strofinarla con un panno umido e asciugarla.

AUTO-PULIZIA

Si raccomanda di effettuare l'auto-pulizia almeno ogni due settimane.
1. Riempire il serbatoio dell'acqua.
2. Impostare il controllo della temperatura (7) sulla posizione MAX.
3. Impostare il regolatore del vapore (3) sulla posizione 0v.
4. Inserire la spina elettrica nella presa a muro.
5. Lasciare riscaldare il ferro da stiro fino a quando la spia (10) non si spegne.
6. Scollegare il ferro a vapore (**molto importante!**).
7. Mantenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra il lavandino.
8. Premere il pulsante "clean" (8) e scuotere il ferro da stiro fino a quando circa un terzo della capacità dell'acqua nel serbatoio non sia evaporata. **Attenzione:** Dai fori sulla piastra saranno espulsi acqua bollente e vapore con impurità.
9. Rilasciare il pulsante "clean", e scuotere dolcemente il ferro da stiro per alcuni secondi.
10. Ripetere i passaggi 8 e 9 tre volte fino a quando il serbatoio non sia vuoto.
11. Poi collegare il ferro da stiro e riscaldarlo di nuovo fino a quando l'acqua rimanente non è evaporata.
12. Premere il pulsante "clean" ancora alcune di volte per pulire la valvola.
13. Scollegare il ferro da stiro e lasciare raffreddare la piastra.
14. Passare il ferro da stiro sopra un panno (preferibilmente) vecchio. In questo modo, si garantirà che la piastra sia asciutta durante la conservazione.
Non usare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. La mancata osservanza delle indicazioni di cui sopra causerà la perdita della garanzia.

SISTEMA ANTI-CALCARE

Uno speciale filtro in resina all'interno del serbatoio dell'acqua addolcisce l'acqua ed evita la formazione di calcare nella piastra. Il filtro in resina è permanente e non necessita di sostituzione.
Nota:
Utilizzare solamente acqua del rubinetto. L'acqua distillata e/demineralizzata rende il sistema anticalcare "Zero-Calc" inefficace, alterandone le caratteristiche fisico-chimiche.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	**Possibile causa**	**Soluzione**
La piastra (9) non si scalda anche se il ferro da stiro è acceso.	Problema di connessione	Controllare il cavo di alimentazione principale, la spina e la presa.
	Il controllo della temperatura (7) è in posizione "MIN"	Ruotarlo su una posizione più alta, se compatibile con il tessuto.
Non esce vapore	Non è presente sufficiente acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il regolatore del vapore (3) è impostato nella posizione non-vapore.	Impostare il regolatore del vapore tra le posizioni di vapore minimo e vapore massimo
	La temperatura selezionata è inferiore a quella specificata per l'utilizzo con il vapore.	Impostare a una temperatura più elevata, se compatibile con il tessuto.
Il colpo di vapore/la funzione di stiratura verticale non funziona	Il ferro da stiro non è abbastanza caldo.	Impostare una temperatura idonea e attendere affinché la spia pilota (10) non si spenga.
	La temperatura selezionata è inferiore a quella specificata per l'utilizzo con il vapore.	Impostare una temperatura più elevata, se compatibile con il tessuto.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'acqua sgocciola dalla piastra (9) assieme al vapore	Il controllo della temperatura (7) è impostato su una posizione bassa.	Ruotarlo su una posizione più alta (tra "••" e "MAX"), se compatibile con il tessuto
	Il regolatore del vapore (3) è impostato ad una posizione troppo alta rispetto alla temperatura bassa.	Impostare il regolatore del vapore ad un'impostazione più bassa (vedi la sezione "Stirare con vapore")
	Il pulsante del colpo di vapore (2) è stato premuto ripetutamente senza attendere 5 secondi tra ciascuna pressione	Attendere 5 secondi tra ciascuna pressione del pulsante del colpo di vapore
Dai fori sulla piastra (9) fuoriescono depositi	Tracce di calcare escono dalla camera del vapore.	Eseguire il processo di auto-pulizia.
La funzione spruzzo non funziona	Non è presente sufficiente acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
I capi tendono ad appiccicarsi	La temperatura è troppo alta	Abbassare il controllo della temperatura (7) e attendere finché il ferro da stiro si sia raffreddato. Impostare una temperatura adeguata al tessuto da stirare.
Il ferro da stiro produce vapori e odori.	La causa può essere la lubrificazione di alcune della parti interne	Ciò è assolutamente normale e cesserà in breve tempo.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura, ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

Speriamo che il prodotto vi soddisfi.

DEUTSCH

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCHIEDEN HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

WARNHINWEIS

1 Sprühknopf
2 Dampfstoßtaste
3 Dampfregler
4 Deckel für Wassereinlass
5 Sprühkopf
6 Markierung für maximale Füllung
7 Temperaturregler
8 Reinigungstaste
9 Bügelsohle
10 Kontrollleuchte
11 Stromkabel

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an

der Stromversorgung angeschlossen ist.

Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.

Das Bügeleisen muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.

Wenn Sie das Bügeleisen auf seinen Ständer stellen, achten Sie darauf, dass die Oberfläche, auf die der Ständer gestellt wird, stabil ist.

Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

Solange das Bügeleisen und dessen Kabel unter Strom steht oder abkühlt, halten Sie es von Kindern unter 8 Jahren fern.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.



VORSICHT! Heiße Flächen. Die Oberflächen können während des Gebrauchs sehr heiß werden.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch konzipiert und darf unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Einsatz verwendet werden. Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

Wenn es unbedingt erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, stellen Sie sicher, dass es für 16A geeignet ist und die Erdung korrekt durchleitet.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein.

Das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzen bzw. an das Stromnetz anschließen oder davon trennen.

Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.

Richten Sie keinen Dampf auf Menschen oder Tiere.

Das Gerät darf niemals direkt unter den Wasserhahn gestellt werden, um den Wassertank zu füllen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an diesem Gerät vornehmen.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.

B&B Trends S.L. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie das Dampfbügeleisen benutzen, sollten Sie unbedingt das Benutzerhandbuch lesen und alle seine Zubehörteile und Funktionen verstehen. Achten Sie darauf, Verpackungsmaterial und Klebestreifen vor dem ersten Gebrauch zu entfernen.

Bei der ersten Verwendung kann das Eisen bestimmte Dämpfe und Gerüche entwickeln, die nach einigen Minuten abklingen.

Bei der ersten Anwendung nicht auf Kleidungsstücke sprühen, da sich Schmutzspuren auf der Bügelsohle befinden könnten.

BEDIENUNG

Kontrollieren Sie immer, ob auf einem zu bügelnden Artikel ein Etikett mit Bügelanweisungen angebracht ist. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen immer sorgfältig.

Drehen Sie den Temperaturregler (7) zur Einstellung der entsprechenden Temperatur, die in der Bügelanleitung oder auf dem Etikett des Stoffes angegeben ist.

Kennzeichnung	**Kleidungstyp**
	Diesen Artikel nicht bügeln
● (1 Punkt)	Synthetics, Nylon, Synthetik, Polyester, Rayon
●● (2 Punkte)	Wolle, Seide
●●● (3 Punkte) / max	Baumwolle, Leinen

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte (10) schaltet sich ein.

Wenn die Kontrollleuchte erlischt, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Wenn Sie den Temperaturregler nach dem Bügeln bei hoher Temperatur auf eine niedrigere Einstellung stellen, sollten Sie erst bügeln, wenn sich die Kontrollleuchte wieder einschaltet.

BEFÜLLUNG DES WASSERTANKS

Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung, bevor Sie den Wassertank füllen.

Dieses Gerät wurde für die Verwendung von normalem Leitungswasser konzipiert. Wenn das Wasser in Ihrer Gegend hart oder halb-hart ist, mischen Sie Leitungswasser mit im Handel erhältlichem destillierten oder demineralisierten Wasser im Verhältnis 2:1 bzw. 1:1 (destilliertes Wasser: Leitungswasser).

Die Wasserhärte können Sie bei Ihrem örtlichen Wasserversorger erfragen.

Verwenden Sie niemals 100% destilliertes oder demineralisiertes, Regenwasser, enthärtetes Wasser, parfümiertes Wasser, Wasser aus anderen Geräten wie Kühlschränken, Klimaanlagen, Trocknern oder andere Arten häuslicher Wasseraufbereitung.

- Öffnen Sie den Deckel des Wassereinlasses (4).

- Langsam Wasser durch den Wassereinlass gießen.

- Nie über die Füllstandsmarke für maximale Füllung (6) hinaus befüllen, um ein Überlaufen des Wassers zu vermeiden.

- Schließen Sie den Deckel des Wassereinlasses.

Wichtig: Den Wassertank nach jedem Gebrauch vollständig entleeren.

SPRÜHEN

Damit lassen sich hartnäckige Falten entfernen.

Solange sich genügend Wasser im Wassertank befindet, können Sie die Sprühtaste bei jeder Temperatureinstellung während des Dampf- oder Trockenbügelns verwenden.

Drücken Sie mehrmals auf die Sprühtaste (1), um die Pumpe während des Bügelns zu aktivieren.

Die Sprühfunktion nicht bei Seide anwenden!

DAMPFBÜGELN

- Stellen Sie den Temperaturregler (7) auf die gewünschte Position gemäß dem Herstelleretikett. Die Kontrollleuchte (10) leuchtet so lange auf, bis die Temperatur erreicht ist. Die Kontrollleuchte schaltet sich aus.

- Stellen Sie den variablen Dampfregler (3) auf die gewünschte Position.

Temperaturregler (7)	**Empfohlene Einstellung des Dampfreglers (3)**
MIN	0
●●● / MAX	

ACHTUNG: Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgestoßenem Dampf.

TROCKEN BÜGELN

Das Dampfbügeleisen kann in der Trockeneinstellung mit oder ohne Wasser im Wassertank verwendet werden.

- Drehen Sie dazu den Dampfregler (3) auf die Minimalposition.
- Wählen Sie mit dem Temperaturregler (7) die passende Einstellung für den zu bügelnden Stoff.

DAMPFSTOSS

Die Dampfstoßfunktion dient der zusätzlichen Dampfabgabe zur Entfernung hartnäckiger Falten.

- Stellen Sie den Temperaturregler (7) auf "MAX".
- Betätigen Sie den Dampfdruckknopf (2), um den Dampfstoß auszulösen.

HINWEIS: Um Wasseraustritt aus der Bügelsohle zu vermeiden, halten Sie die Dampftaste nicht länger als 5 Sekunden gedrückt.

SENKRECHTES BÜGELN

Damit können Falten aus hängender Kleidung, Vorhängen usw. entfernt werden.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.
- Stellen Sie den Temperaturregler (7) auf "MAX".
- Führen Sie das Bügeleisen in senkrechter Position in einem Abstand von 10 cm und drücken Sie mehrmals kurz die Dampftaste (2) in Abständen von mindestens 5 Sekunden.

HINWEIS: Um Wasseraustritt aus der Bügelsohle zu vermeiden, halten Sie die Dampftaste nicht länger als 5 Sekunden gedrückt.

ANTITROPFSYSTEM

Mit dem Antitropfsystem können Sie selbst die empfindlichsten Stoffe perfekt bügeln.
Bügeln Sie diese Stoffe immer bei niedrigen Temperaturen. Die Bügelsohle kann so weit abkühlen, dass kein Dampf mehr austritt, sondern nur noch Tropfen kochenden Wassers, die Flecken hinterlassen können. In diesen Fällen wird das Anti-Tropf-System automatisch aktiviert, um ein Verdampfen zu verhindern, so dass Sie auch die empfindlichsten Stoffe ohne die Gefahr von Verunreinigungen oder Flecken bügeln können.

WENN SIE MIT DEM BÜGELN FERTIG SIND

- Stellen Sie den Temperaturregler (7) auf MIN.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie den Wassertank.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.

WARTUNG UND REINIGUNG

Vor der Reinigung des Dampfbügeleisens sicherstellen, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
Verwenden Sie keine Scheuermittel.
Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein feuchtes, weiches Tuch und wischen Sie das Gerät danach trocken. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.
Zur Reinigung der Bügelsohle keine Scheuerschwämme oder scharfen Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen.
Um Anbrennrückstände zu entfernen, bügeln Sie über ein feuchtes Tuch, solange das Eisen noch heiß ist. Zur Reinigung die Bügelsohle einfach mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

SELBSTREINIGUNG

Es wird empfohlen, die Selbstreinigung mindestens alle zwei Wochen durchzuführen.
1. Füllen Sie den Wassertank.
2. Stellen Sie den Temperaturregler (7) auf seine MAX Stufe.
3. Drehen Sie den Dampfregler (3) auf die 0.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
5. Erhitzen Sie das Bügeleisen, bis die Kontrollleuchte (10) erlischt.
6. Ziehen Sie dann den Stecker des Bügeleisens heraus (**sehr wichtig!**).
7. Halten Sie das Bügeleisen horizontal über ein Waschbecken.
8. Drücken Sie die Taste Reinigen (8) und schütteln Sie das Bügeleisen, bis etwa ein Drittel der Wassermenge des Tanks verdampft ist. **Warnung:** Kochendes Wasser und Dampf werden aus den Öffnungen in der Bügelsohle ausgestoßen, wobei Verunreinigungen ausgespült werden.

9. Lassen Sie die Reinigungstaste los, und schütteln Sie das Bügeleisen einige Sekunden lang vorsichtig.
10. Wiederholen Sie die Schritte 8 und 9 dreimal, bis der Tank leer ist.
11. Stecken Sie dann das Bügeleisen ein und heizen Sie es erneut auf, bis das restliche Wasser verdampft ist.
12. Drücken Sie die Reinigungstaste mehrmals, um das Ventil zu reinigen.
13. Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens und lassen Sie die Bügelsohle abkühlen.
14. Bewegen Sie das Bügeleisen über ein unwichtiges Stück Stoff. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass die Bügelsohle während der Lagerung trocken ist.
Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel. Die Nichtbeachtung der oben genannten Vorschriften führt zum Garantieverlust.

ANTI-KALKSYSTEM

Ein spezieller Harzfilter im Wasserbehälter macht das Wasser weicher und verhindert die Ansammlung von Kalkablagerungen in der Sohle. Der Harzfilter ist beständig und muss nicht ersetzt werden.
Bitte beachten Sie:
Verwenden Sie nur Leitungswasser. Destilliertes und/oder demineralisiertes Wasser macht das "Zero-Calc", Anti-Kalk-System unwirksam, indem es seine physikalisch-chemischen Eigenschaften verändert.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Die Bügelsohle (9) heizt nicht auf, obwohl das Bügeleisen eingeschaltet ist.	Verbindungsproblem	Überprüfen Sie Stromkabel, Stecker und Steckdose.
	Der Temperaturregler (7) steht auf kleinster Stufe.	Drehen Sie ihn auf eine höhere Stellung, falls der Stoff dafür geeignet ist.
Es kommt kein Dampf heraus	Zu wenig Wasser im Tank	Füllen Sie den Wassertank.
	Der Dampfregler (3) steht sich auf der Kein-Dampf-Stufe.	Stellen Sie den Dampfregler zwischen den Positionen minimaler und maximaler Dampf ein.
	Die gewählte Temperatur ist niedriger als zur Verwendung mit Dampf erforderlich.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein, falls der Stoff dafür geeignet ist.
Dampfstoß / vertikale Bügelfunktion funktioniert nicht	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie eine geeignete Temperatur ein und warten Sie, bis die Kontrollleuchte (10) erlischt.
	Die gewählte Temperatur ist niedriger als zur Verwendung mit Dampf erforderlich.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein, falls der Stoff dafür geeignet ist.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser tropft zusammen mit Dampf aus der Bügelsohle (9)	Die Temperaturregelung (7) ist auf eine niedrige Position eingestellt.	Drehen Sie sie auf eine höhere Position (zwischen "••" und "MAX"), wenn der Stoff dafür geeignet ist.
	Der Dampfregler (3) ist zu hoch eingestellt bei geringer Temperatur	Stellen Sie den Dampfregler auf eine niedrigere Einstellung ein (siehe Abschnitt "Mit Dampf bügeln")
	Sie haben den Dampfstoßknopf (2) wiederholt gedrückt, ohne zwischen jedem Drücken 5 Sekunden zu warten.	Warten Sie 5 Sekunden zwischen jedem Drücken der Dampftaste.
Aus den Löchern der Bügelsohle (9) treten Verschmutzungen aus	Kalkspuren kommen aus der Dampfkammer.	Führen Sie den Selbstreinigungsprozess durch.
Die Sprühfunktion funktioniert nicht	Zu wenig Wasser im Tank	Füllen Sie den Wassertank.
Die Kleidung klebt an der Sohle an.	Die Temperatur ist zu hoch.	Drehen Sie den Temperaturregler (7) herunter und warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist. Stellen Sie eine geeignete Temperatur für den zu bügelnden Stoff ein.
Das Bügeleisen erzeugt Rauch und Gerüche	Die Ursache dafür kann die Schmierung bestimmter Innenteile sein.	Dies ist völlig normal und hört nach kurzer Zeit auf.

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Werfen Sie dieses Produkt nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1 Спрей бутон
2 Бутон за струя пара
3 Регулатор на парата
4 Капаче за отвора за наливане на вода
5 Дюза за пръскане
6 Маркировка за ниво за максимално пълнене
7 Контрол на температурата
8 Бутон за почистване
9 Гладеща плоча
10 Сигнална лампа
11 Захранващ кабел

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Ютията не трябва да се оставя без наблюдение,

докато е свързана с електрозахранването.

Щепселът трябва да бъде изваден от контакта, преди резервоарът да бъде напълнен с вода.

Ютията трябва да се използва и да се поставя върху равна, стабилна повърхност.

Когато поставяте ютията на стойката й, се уверете, че повърхността, на която е поставена стойката, е стабилна.

Ютията за тъкани не трябва да се използва, ако е била изпусната, ако има видими признаци на повреда или ако от нея тече вода.

Дръжте ютията и нейния кабел далеч от досега на деца под 8-годишна възраст, когато е включена или се охлажда.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.



ВНИМАНИЕ. Гореща повърхност.
Повърхността се нагрява по време на употреба.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Преди да включите уреда в контакта, проверете дали мрежовото напрежение е като указаното на табелката с характеристики.

Ако е абсолютно необходимо да се използва удължителен кабел, уверете се, че той е подходящ за 16 A и има гнездо със заземителна връзка.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и/или мокри крака.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или да го използвате като ръкохватка.

Не насочвайте директно парата срещу хора или животни.

Уредът не трябва никога да се поставя директно под крана за пълнене на резервоара за вода. Никога не потапяйте ютията във вода или друга течност.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се

свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонти по уреда.

Процедирайте според раздела за поддръжка и почистване на това ръководство при почистване.

B&B TRENDS S.L. не носи отговорност за щети, причинени от хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Преди да използвате ютията, задължително прочетете ръководството за потребителя и проучете всички части и функции на ютията. Отстранете всички опаковъчни материали и етикети преди първата употреба.

При първа употреба ютията може да изпуска специфични изпарения и миризми, които ще изчезнат след няколко минути.

Не пръскайте върху дрехи първия път, тъй като може да останат следи от замърсявания по гладещата плоча.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

Винаги проверявайте дали етикетът с инструкции за гладене е прикрепен към продукта, който ще се глади. Следвайте тези инструкции във всички случаи.

Завъртете бутона за контрол на температурата (7), за да зададете подходящата температура, посочена в инструкциите за гладене или на етикета на тъканта.

Маркировка	Тип текстил
	Не гладете тази дреха
● (1 точка)	Синтетика, найлон, акрил, полиестер, изкуствена коприна
●● (2 точки)	Вълна, коприна
●●● (3 точки) / max	Памук, лен

Вкарайте щепсела в стенен контакт. Пилотната светлина (10) ще се включи.

Когато пилотната светлина се изключи, можете да започнете да гладите.

Ако зададете бутона за контрол на температурата на по-ниска настройка след гладене с висока температура, не се препоръчва да гладите, преди пилотната светлина да се включи отново.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

Изключете ютията от контакта, преди да напълните резервоара за вода.

Ютията е проектирана за употреба с обикновена чешмяна вода. Ако чешмяната вода във вашия регион е твърда или полутвърда, смесете чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода от търговската мрежа в съотношение съответно 2:1 и 1:1 (дестилирана вода: чешмяна вода).

Можете да попитате своя местен доставчик за твърдостта на водата.

Никога не използвайте 100% дестилирана или деминерализирана вода, дъждовна вода, омекотена вода, ароматизирана вода, вода от хладилници, климатици, сушилни

или други типове вода от домакински уреди.

- Отворете капачето на отвора за наливане на вода (4).
- Бавно излейте водата през отвора за вода.
- Никога не пълнете над маркировката за ниво на максимално пълнене (6), за да избегнете разливането на вода.
- Затворете капачето на отвора за наливане на вода.

Важно: Резервоарът за вода трябва да се изпразва след всяка употреба.

ПРЪСКАНЕ

Може да се използва за премахване на упорити гънки.

Доколкото има достатъчно вода в резервоара, можете да използвате спрей бутона при всякаква температурна настройка по време на парно или сухо гладене.

Натиснете спрей бутона (1) няколко пъти, за да активирате помпата, докато гладите.

Не използвайте спрей функцията с коприна!

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

- Настройте бутона за контрол на температурата (7) на желаното положение в съответствие с етикета на производителя. Пилотната светлина (10) ще се включи до достигане на температурата. След това пилотната светлина ще се изключи.
- Настройте променливия регулатор на парата (3) на желаното положение.

Контрол на температурата **(7)**	Препоръчано положение на регулатора на парата **(3)**
MIN	0
●●● / MAX	

ВНИМАНИЕ: Избягвайте контакт с отделената пара.

СУХО ГЛАДЕНЕ

Парната ютия може да се използва на суха настройка със или без вода в резервоара.
- Завъртете регулатора на парата (3) на минимално положение.
- Изберете настройката на бутона за контрол на температурата (7), която е най-подходяща за тъканта, която се глади.

СТРУЯ ПАРА

Функцията за струя пара осигурява допълнителна пара за премахване на упорити гънки.
- Настройте контрола на температурата (7) на „MAX“.
- Натиснете бутона за струя пара (2), за да освободите силна струя пара.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предотвратите теч на вода от гладещата плоча, не дръжте бутона за пара натиснат за повече от 5 секунди.

ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ

Може да се използва за премахване на гънки от висящи дрехи, завеси и др.
- Закачете дрехите на закачалка за дрехи.
- Настройте контрола на температурата (7) на „MAX“.
- Гладете с ютията във вертикално положение на разстояние от 10 cm/4 in и натиснете бутона за пара (2) неколкократно с паузи от поне 5 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предотвратите теч на вода от гладещата плоча, не дръжте бутона за пара натиснат за повече от 5 секунди.

ПРОТИВОКАПКОВА СИСТЕМА

С противокапковата система можете да изгладите идеално дори най-деликатните тъкани. Винаги гладете тези тъкани на ниска температура. Плочата може да се охлади до степен, при която не излиза пара, а капки вряща вода, която може да причини белези или петна. В тези случаи противокапковата система автоматично се активира, за да предотврати изпаряване, така че да можете да гладите най-деликатните тъкани без риск да ги повредите или изцапате.

КОГАТО ЗАВЪРШИТЕ ГЛАДЕНЕТО

- Настройте бутона за контрол на температурата (7) на минимална позиция.
- Отстранете щепсела от контакта на стената.
- Изпразнете резервоара за вода.
- Изправете ютията на стойката с пета.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди да почистите парната ютия, уверете се, че тя е изключена от електрическото захранване и че е напълно изстинала.

Не използвайте абразивни почистващи препарати.

За да почистите външните повърхности, използвайте влажна, мека кърпа и подсушете. Не използвайте химически разтворители, тъй като те ще увредят повърхността.

За да почистите гладещата плоча, не използвайте домакинска тел или груби почистващи средства по гладещата плоча, тъй като те ще повредят повърхността.

За да отстраните остатък от загоряло, гладете върху влажна кърпа, докато ютията все още е гореща. За да почистите гладещата плоча, просто я избършете с мека влажна кърпа и я подсушете.

САМОПОЧИСТВАНЕ

Препоръчва се да извършвате самопочистване поне веднъж на две седмици.
1. Напълнете резервоара за вода.
2. Настройте бутона за контрол на температурата (7) на максимално положение.
3. Настройте регулатора на парата (3) на минимално положение.
4. Вкарайте щепсела в стенен контакт.
5. Оставете ютията да се нагрее, докато светлинният индикатор (10) изгасне.
6. Изключете парната ютия от контакта (**много важно!**)
7. Задръжте ютията хоризонтално над мивка
8. Натиснете бутона за почистване (8) и разклатете ютията, докато приблизително една трета от капацитета за вода на резервоара се изпари. **Предупреждение:** от отворите в гладещата плоча ще излязат вряща вода и пара с отмити замърсявания
9. Освободете бутона за почистване и внимателно разклатете ютията за няколко секунди.

10. Повторете стъпки 8 и 9 три пъти, докато резервоарът се изпразни.
11. След това включете щепсела на ютията и я нагрейте отново, докато останалата вода се изпари.
12. Натиснете бутона за почистване още няколко пъти, за да почистите клапата.
13. Извадете щепсела на ютията и оставете гладещата плоча да се охлади.
14. Преместете ютията върху старо (за предпочитане) парче плат. Това ще осигури изсъхване на гладещата плоча по време на съхранение.
Не използвайте химически добавки, ароматизирани съставки или препарати против котлен камък. Неспазването на споменатите по-горе условия води до загуба на гаранцията.

СИСТЕМА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

Специален филтър от смола в резервоара за вода омекотява водата и предотвратява натрупване на котлен камък в плочата. Филтърът от смола е перманентен и не се нуждае от замяна.
Моля, обърнете внимание:
Използвайте само чешмяна вода. Дестилираната и/деминерализирана вода прави системата против котлен камък „Zero-Calc“ неефективна, като променя нейните физикохимични свойства.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Гладещата плоча (9) не се нагрява дори, когато ютията е включена.	Проблем със свързването	Проверете електрозахранващия кабел и контакта.
	Бутонът за контрол на температурата (7) на позиция „МИН“	Завъртете на по-висока настройка, ако е подходящо за материята.
Не излиза пара	Няма достатъчно вода в резервоара.	Напълнете резервоара за вода.
	Регулаторът на парата (3) е избран в позиция, която не е за пара.	Настройте регулатора на парата между позиции за минимална пара и максимална пара.
	Избраната температура е по-ниска от посочената за употреба с пара.	Настройте на по-висока температура, ако е подходящо за материята.
Функцията за струя пара/вертикално гладене не работи	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте подходяща температура и изчакайте, докато сигналната лампа (10) изгасне.
	Избраната температура е по-ниска от посочената за употреба с пара.	Настройте по-висока температура, ако е подходящо за материята.

Проблем	Възможна причина	Решение
От гладещата плоча (9) капе вода заедно с пара.	Бутонът за контрол на температурата (7) е настроен на ниска настройка.	Завъртете на по-висока настройка (между „••“ и „MAX“), ако е подходящо за материята.
	Регулаторът на парата (3) е настроен на висока настройка в комбинация с ниска температура.	Настройте регулатора на парата на по-ниска настройка (вижте раздела „Гладене с пара“).
	Натиснали сте многократно бутона за струя пара (2), без да сте изчакали 5 секунди между всяко натискане	Изчаквайте 5 секунди между всяко натискане на бутона за парен изстрел.
През отворите на гладещата плоча (9) излизат отлагания	От парната камера излизат остатъци от котлен камък.	Извършете процес на самопочистване.
Спрей функцията не работи	Няма достатъчно вода в резервоара.	Напълнете резервоара за вода.
Дрехите залепват	Температурата е твърде висока.	Завъртете контрола на температурата (7) на по-ниска степен и изчакайте, докато ютията се охлади. Задайте подходяща температура за плата, който ще се глади.
От ютията излизат изпарения и миризми	Това може да е причинено от смазването на някои от вътрешните части	Това е напълно нормално и ще спре след известно време

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като OEEO (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

العطل	السبب المحتمل	الحل
لا تسخن قاعدة المكواة(9) حتى لو كانت المكواة بصدد التشغيل.	مشكلة في التوصيل	يُرجى التحقق من كابل مصدر التيار الكهربائي الرئيسي والمقبس والمخرج.
	التحكم في درجة الحرارة (7) عند الوضعية «الأدنى».	عليك التدوير إلى وضع أعلى، عند التوافق مع الأنسجة.
لا يخرج البخار	لا توجد مياه كافية في الخزان.	املأ خزان المياه.
	يتم اختيار منظم البخار (3) في وضع عدم الكي بالبخار.	اضبط التحكم في البخار بين موضعي الحد الأدنى للبخار والحد الأقصى للبخار.
	درجة الحرارة المُحددة أدنى من تلك المحددة للاستخدام في الكي بالبخار.	عليك التعديل إلى درجة حرارة أعلى، عند التوافق مع الأنسجة.
دفقة البخار / وظيفة الكي الرأسي لا تعمل	المكواة ليست بالسخونة الكافية.	حدد درجة حرارة مناسبة وانتظر حتى يختفي ضوء الإرشاد (10).
	درجة الحرارة المُحددة أدنى من تلك المحددة للاستخدام في الكي بالبخار.	عليك التعديل إلى درجة حرارة أعلى، عند التوافق مع الأنسجة.
تتقاطر المياه من لوحة المكواة (9) مع البخار	تم ضبط مؤشر التحكم بدرجة الحرارة (7) إلى وضع منخفض.	عليك التعديل إلى وضع أعلى (بين "••" و"الحد الأقصى"), عند التوافق مع الأنسجة.
	تم ضبط مُنظم البخار (3) على وضع مرتفع للغاية بالتزامن مع درجة حرارة منخفضة.	اضبط مُنظم البخار إلى إعدادات أقل (أنظر قسم «الكي مع البخار»).
	لقد ضغطت على زر دفقة البخار (2) على نحو متكرر بدون الانتظار لمدة 5 ثوان بين كل ضغطة.	انتظر 5 ثوان بعد كل مرة تضغط فيها زر دفقة البخار.
تخرج الرواسب من خلال الفتحات في قاعدة المكواة (9)	تخرج آثار ترسبات الكلس من غرفة البخار.	يجب إجراء عملية التنظيف الذاتي.
لا تعمل وظيفة الرشاش	لا توجد مياه كافية في الخزان.	املأ خزان المياه.
تميل الملابس للالتصاق	درجة الحرارة مرتفعة للغاية.	عليك تحريك مقبض التحكم بدرجة الحرارة (7) لأسفل وانتظر حتى تبرد المكواة. اضبط درجة حرارة مناسبة لكي القماش.
يصدر عن المكواة أبخرة وروائح	قد يكون ذلك بسبب الدهون الخاصة ببعض الأجزاء الداخلية	هذا الأمر طبيعي تماماً وسيتوقف بعد فترة قصيرة

التخلص من المنتج



للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، EU/يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي 19/2012 الذي يوفر الإطار ،(توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية) WEEE والمعروف باسم القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.

.نأمل أن ينال هذا المنتج رضاك

- شغّل المكواة في الوضع الرأسي على مسافة 10 سم / 4 بوصة، واضغط على زر دفقة البخار (2) على نحو متكرر مع فترات توقف لمدة 5 ثوان على الأقل.
ملاحظة: لتجنب تسرب الماء من قاعدة المكواة، لا يجب ضغط زر البخار لمدة تفوق 5 ثوان.

نظام منع التقطير
يمكنك القيام بالكي مع نظام منع التقتير بشكل مثالي حتى مع أكثر الأقمشة الحساسة.
احرص على كي هذه الأقمشة دائمًا في درجات حرارة منخفضة. يمكن للقاعدة أن تبرد للحد الذي يتوقف فيه البخار عن الخروج، ولكن ستخرج قطرات ماء مغلي والتي يمكن أن تترك علامات أو بقع. في هذه الحالات، سيفعّل نظام منع التقطير تلقائيًا لمنع التبخر، وبذلك يمكنك كي أكثر الأقمشة حساسية دون خطر إتلافهم أو تلطيخهم.

عند انتهاء عملية الكي
- اضبط مقبض التحكم بدرجة الحرارة (7) إلى وضعية "الحد الأدنى".
- أزل القابس الرئيسي من مقبس الحائط.
- أفرغ خزان المياه.
- ضع المكواة على مسند كعبها.

الصيانة والتنظيف
قبل تنظيف مكواة البخار، تأكد من فصلها عن مصدر التيار الكهربائي وتبريدها تمامًا.
يُحظر استخدام المنظفات الكاشطة لتنظيف الأسطح الخارجية، استخدم قطعة قماش ناعمة رطبة وامسح للتجفيف. لا تستخدم أي مذيبات كيميائية، لأنها سوف تتلف السطح.
لتنظيف قاعدة المكواة ؛ لا تستخدم فوط التلميع أو المنظفات الشديدة على قاعدة المكواة لأنها تلحق الضرر بسطح المكواة.
لإزالة الرواسب المحترقة، عليك الكي فوق قطعة قماش مبللة عندما تكون المكواة ساخنة. لتنظيف قاعدة المكواة، امسحها بقطعة قماش ناعمة ورطبة واتركها حتى تجف.

التنظيف الذاتي
يُوصى بعمل التنظيف الذاتي كل أسبوعين على الأقل.
1. املأ خزان المياه.
2. اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة (7) على أقصى وضع.
3. حدد مُنظم البخار (3) على الوضعية الأدنى.
4. أدخل القابس الرئيسي في مقبس الحائط.
5. اترك المكواة تسخن حتى ينطفئ ضوء المؤشر (10).
6. ثم، انزع مقبس المكواة (**هام جداً!**)
7. امسك المكواة أفقياً على الحوض.
8. اضغط زر التنظيف (8) وهز المكواة حتى يتبخر ما يقرب من ثلث الطاقة المائية للخزان. تحذير: سيخرج الماء المغلي والبخار من الفتحات الموجودة في قاعدة المكواة مع غسل الشوائب.
9. اترك زر التنظيف، وهز المكواة بلطف لبعض الثواني.
10. أعد القيام بالخطوتين 8 و9 ثلاث مرات حتى يفرغ الخزان.
11. ثم أوصل المكواة بالكهرباء وسخنها ثانية حتى يتبخر الماء المتبقي.
12. اضغط زر التنظيف بضعة مرات أخرى حتى يتم تنظيف الصمام.
13. افصل المكواة عن الكهرباء واترك قاعدة المكواة تبرد.
14. مرر المكواة فوق قطعة قماش قديمة (يفضّل ذلك). يضمن ذلك جفاف قاعدة المكواة أثناء التخزين.
لا تستخدم الإضافات الكيميائية، أو المواد المعطرة، أو مضادات الكلس. عدم الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه يؤدي إلى فقدان الضمان.

نظام مضاد الكلس
وهناك مرشح خاص للراتينج داخل خزان المياه يخفف المياه ويمنع تراكم الحجم في القاعدة. مرشح الراتينج هذا دائم ولا يحتاج الاستبدال.
يُرجى ملاحظة التالي:
استخدم ماء الصنبور فقط. المياه المقطرة و/ منزوعة المعادن تجعل من «صفر كلس»، النظام المضاد للكلس غير فعال وذلك بتغيير خصائصه الفيزيائية الكيميائية.

تعبئة خزان المياه
.عليك نزع مقبس المكواة من التيار قبل تعبئة خزان المياه
صممت هذه المكواة لاستخدام مياه الصنبور العادية. إذا كانت المياه في منطقتك عسيرا أو شبه عسير، استخدم خليط من مياه الصنبور مع مياه مقطرة أو منزوعة المعادن يتم شراؤها من المتاجر، بنسبة 2:1 و 1:1 على الترتيب (المياه المقطرة / مياه الصنبور).
.يُمكنك الاستفسار عن عسر الماء مع مورد الماء المحلي لديك
لا تستخدم 100% مياه مقطرة أو منزوعة المعادن، أو مياه المطر، أو مياه مُخففة، أو مياه مُعطلة، أو مياه من أجهزة أخرى مثل الثلاجة، أو تكييف الهواء، أو المجففات، أو أنواع أخرى من إعدادات المياه المنزلية.
- .افتح غطاء تعبئة المياه (4)
- .صب الماء ببطء من خلال مدخل تعبئة المياه
- .لا تعبئ بما يتجاوز علامة المستوى لأقصى تعبئة (6)، لتجنب انسكاب الماء للخارج
- .أغلق غطاء تعبئة المياه
.مهم: يجب إفراغ خزان المياه بعد كل استخدام

رشّ المياه
.يُمكن استخدام ذلك لإزالة التجاعيد العنيدة
طالما أن هناك ما يكفي من الماء في خزان المياه، يُمكنك استخدام زر الرشاش عند أي إعدادات لدرجة الحرارة أثناء الكي بالبخار أو الكي الجاف.
.اضغط على زر الرشاش (1) بضعة مرات أثناء الكي لتفعيل المضخة
!لا تستخدم وظيفة الرشاش مع الحرير

الكي بالبخار
- اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة (7) على الوضع المطلوب وفقًا لملصق الشركة المصنعة. سيضيء ضوء الإرشاد (10) حتى يتم الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة. سينطفئ ضوء الإرشاد بعد ذلك.
- .اضبط منظم البخار المتغير (3) على الوضعية المطلوبة

(7) ةرارحلا ةجردب مكحتلا	الأوضاع الموصى بها لمُنظم البخار (3)
MIN	0
●●● / MAX	

.تنبيه: تجنب ملامسة البخار الخارج

الكي الجاف
.يُمكن استخدام مكواة البخار على الإعدادات الجافة أو بدون ماء في خزان الماء
- .حدد مُنظم البخار (3) على الوضعية الأدنى
- .حدد الإعدادات على قرص التحكم في درجة الحرارة (7) الأنسب للقماش المراد كيه

دفقة البخار
.تمنحك خاصية دفقة البخار بخارًا إضافيًا لإزالة التجاعيد المستعصية
- ".اضبط مقبض التحكم بدرجة الحرارة (7) إلى "الحد الأقصى
- .اضغط على زر دفقة البخار (2) لإطلاق تدفق البخار
.ملاحظة: لتجنب تسرب الماء من قاعدة المكواة، لا يجب ضغط زر البخار لمدة تفوق 5 ثوان

الكي الرأسي
.يُمكن استخدامه لإزالة التجاعيد من الملابس المُعلقة، أو الستائر، إلخ
- .علّق قطعة الملابس على شماعة الملابس
- ".اضبط مقبض التحكم بدرجة الحرارة (7) إلى "الحد الأقصى

تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، وينبغي ألا يستخدم مطلقًا للأغراض التجارية أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلًا ولاغيًا.

قبل توصيل مقبس الجهاز، تحقق من أن جهد التيار مماثل لذلك المُحدد على لوحة الخصائص.

إذا كان من الضروري للغاية استخدام كابل تمديد، عليك التأكد من توافقه مع شدة تيار 16 أمبير، وأن يكون به مقبس توصيل أرضي.

يجب عدم تشابك كابل توصيل التيار الكهربائي أو التفافه حول المنتج أثناء الاستخدام.

لا تستخدم الجهاز، أو توصله وتفصله عن التيار الكهربائي بيدَين و/أو قدمَين رطبتَين.

تجنب سحب سلك التوصيل لفصله أو لاستخدامه كمقبض.

لا توجه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.

لا يجب أبداً وضع الجهاز مباشرة تحت الصنبور لتعبئة خزان المياه. لا تغمر المكواة في الماء أو أي سائل آخر.

افصل الجهاز فورًا من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية. لمنع أي خطر من الأخطار، لا تفتح الجهاز. يمكن فقط للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على المنتج.

انتقل إلى قسم الصيانة والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

لا تتحمل B&B TRENDS S.L. مسئولية الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، نتيجة لعدم مراعاة هذه التحذيرات.

قبل الاستخدام الأول

قبل استخدام المكواة، يُرجى التأكد من قراءتك لدليل المستخدم وفهم جميع الأجزاء والخصائص للمكواة. تأكد من إزالة أي مواد تعبئة وملصقات قبل الاستخدام للمرة الأولى.

أثناء الاستخدام الأول قد يصدر عن المكواة بعض الأبخرة والروائح التي ستختفي على الفور بعد بضعة دقائق.

لا ترش لأول مرة على الملابس حيث قد يوجد أثار أوساخ على قاعدة المكواة.

طريقة الاستخدام

تحقق دائمًا مما إذا كان الملصق الذي يحتوي على تعليمات الكي مرفقًا بالقطعة التي يتم كيه. يُرجى اتباع التعليمات في جميع الأحوال.

عليك تحريك قرص التحكم في درجة الحرارة (7) لضبط درجة الحرارة المناسبة المحددة في تعليمات الكي أو في ملصق القماش.

العلامة	نوع النسيج
	لا تقم بكي هذا القطعة
(نقطة واحدة) ●	المواد الاصطناعية، نايلون ، أكريليك ، بوليستر ، الحرير الصناعي
(نات‌طق‌ن) ●●	الصوف، الحرير
دح ىصقأ / (طاقن 3) ●●●	قطن، كتان

أدخل القابس الرئيسي في مقبس الحائط. سيضيء ضوء الإرشاد (10).

عندما ينطفئ ضوء الإرشاد، بإمكانك بدء عملية الكي.

إن عدلت التحكم في درجة الحرارة على وضع أقل بعد الكي في درجة حرارة عالية، فلا يوصى القيام بالكي ثانية قبل أن يضيء مصباح الإرشاد مرة أخرى.

عربي

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك.

تحذير

لرجاء قراءة التعليمات للاستعمال الآمن قبل استعمال المنتج. احفظ الكتيب في مكان آمن لاستعماله في المستقبل.

الوصف

1. زر البخاخ
2. زر دفقة البخار
3. مُنظم البخار
4. غطاء تعبئة المياه
5. فوهة البخاخ
6. علامة المستوى لأقصى تعبئة
7. التحكم بدرجة الحرارة
8. زر التنظيف
9. قاعدة المكواة
10. ضوء الإرشاد
11. كابل الطاقة

تعليمات السلامة

يُمكن للأطفال من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة والمعلومات استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المصاحبة. لا يُسمح للأطفال اللعب بالجهاز. يُحظر على الأطفال تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من يماثلهم من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر.

يجب عدم ترك المكواة بدون مراقبة أثناء توصيلها بمصدر الكهرباء الرئيسي.

يجب إزالة وصلة الكهرباء من مخرج المقبس قبل ملء خزان المياه بالماء.

يجب استخدام المكواة ووضعها على سطح مستوٍ وثابت.

عند وضع المكواة على الحامل، تأكد أن السطح الذي وُضع عليه الحامل مستقر.

لا يجوز استخدام المكواة في حالة سقوطها أو في حالة وجود علامات تلف ظاهرة أو في حالة حدوث تسريب المياه منها.

حافظ على المكواة وأسلاكها بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عند تشغيلها أو تبريدها.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى 2000 متر فوق سطح البحر.

تنبيه: سطح ساخن. قد يتعرض السطح للسخونة أثناء الاستخدام.

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anula ción de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía.

Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице , или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. B & B TRENDS، S.L .تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا B&B TRENDS, S.L. للأحكام الواردة في التوجيه 1999 /EC/44 .له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام قبل الضمان بالكامل

يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج .الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريت منها المنتج

ufesa

SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSITANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇAO TÉCNICA (SAT),
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

C. Cataluña, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

Consulte el SAT autorizado más cercano en **https://sat.ufesa.com/**
Check out your nearest service station **at https://sat.ufesa.com/**

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 11/2022